



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ДГТУ)**

**ОЛИМПИАДА «Я-БАКАЛАВР» ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ
5-11 КЛАССОВ**

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ
К ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМУ ЭТАПУ ОЛИМПИАДЫ
2025/2026 УЧЕБНОГО ГОДА ДЛЯ 9 КЛАССА**

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ЭТАП

Характер и уровень сложности олимпиадных задач направлены на достижение целей проведения олимпиады: выявить способных участников, обладающих логикой и творческим характером мышления. Олимпиада по китайскому языку усиливает мотивацию к углубленному изучению обучающимися иностранных языков, содействует профессиональной ориентации школьников, способствует повышению интереса к научной деятельности.

Задания дифференцированы по сложности и требуют различных временных затрат на верное и полное решение. Задания позволяют понять, насколько хорошо участник олимпиады владеет коммуникативными навыками и грамотно умеет выражать свои мысли. А также выявляют интеллектуального потенциала, аналитических способностей и креативности мышления участников.

Очный этап олимпиады проводится только в письменной форме. Каждый участник олимпиады получает бланк с заданием (варианты 1 и 2), содержащий 5 заданий. При выполнении заданий требуется:

1. Внимательно читать формулировки заданий.
2. Соблюдать регламент времени, отведенного на каждый раздел.
3. Давать полные, развернутые и аргументированные ответы на вопросы.
4. При переводе и ответах на вопросы демонстрировать владение соответствующей лексикой и грамматическими конструкциями.
5. Соблюдать нормы современного китайского языка (путунхуа) в письменной речи.

На решение задач отборочного этапа Олимпиады отводится 2 часа (два часа или 120 минут). Отсчет времени начинается с момента начала выполнения заданий.

ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ СОДЕРЖАНИЯ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ЗАДАНИЯ ОЛИМПИАДЫ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ЭТАПА 2025/2026 УЧЕБНОГО ГОДА

Раздел 1. Аудирование

Данный раздел проверяет способность понимать китайскую речь на слух, извлекать основную и второстепенную информацию, а также конкретные детали из прослушанного текста.

На что обратить внимание:

Учитесь вычленять ключевые слова из вопроса до прослушивания. Например, в вопросе «下雪的时候马克会穿哪件衣服?» ключевые слова — «穿», «哪件衣服».

В ответе может звучать следующим образом: «他会穿毛衣、戴围巾和手套, 再带件大衣».

Тексты аудирования представлены в виде диалогов о повседневных ситуациях.

Рекомендации:

Перед первым прослушиванием необходимо быстро ознакомиться с вопросами, чтобы определить ключевые слова и понять, какую информацию нужно искать. Во время первого прослушивания следует уловить основную тему и общий смысл. Во время второго прослушивания концентрируйтесь на деталях, необходимых для ответа на конкретные вопросы. Для ответа используйте информацию, прозвучавшую в тексте, избегая домыслов.

Пример задания:

Прослушайте диалог и ответьте на вопросы:

1. 下雪的时候马克会穿哪件衣服?

Ответ: 他会穿毛衣、戴围巾和手套, 再带件大衣

Разбор задания:

Что надевает Марк, когда идет снег?

Ответ: Он надевает свитер, шарф и перчатки, еще надевает пальто.

Раздел 2. Чтение и перевод текста (阅读, 翻译和分析).

Раздел оценивает умение читать и понимать аутентичные тексты (художественные, публицистические), а также адекватно передавать их содержание на русском языке. Кроме того, проверяется способность понимать скрытый смысл и грамотно подбирать эквиваленты на переводящий язык (русский).

Лексика ориентирована на уровень владения китайским языком на уровне HSK3-4. После текста представлен словарь с переводом сложных/тематических слов.

Грамматика: Сложные предложения и конструкции (如果..., ...就...; 只要; 越来越 и др.).

На что обратить внимание:

Умение определить основную мысль текста.

Понимание конкретных фактов и последовательности событий.

Перевод не дословный, а адекватный на русский язык, передающий смысл, а не отдельные слова.

Пример задания:

1. Прочитайте текст «汉字» и письменно переведите:

汉字是用来记录汉语的书写符号。汉字是世界上最古老的文字之一，已经有六千多年历史了 …

Разбор задания:

Выделите грамматические конструкции и ключевую лексику.

Проанализируйте контекст для точного перевода.

Пример предложения для перевода:

«汉字是用来记录汉语的书写符号».

Лексико-грамматический разбор:

汉字 (hàn zì) – считать, полагать.

记录 (jì lù) – поэтому, после чего.

书写 (shū xiě) – писать, письменность, письмо

符号 (fú hào) – символ, знак

Ответ: «Иероглифы – знаки письменности, используемые для записи китайского языка».

Раздел 3. Анализ текста

Данный раздел проверяет способность анализировать содержание и формулировать развернутые ответы на вопросы по тексту.

Пример вопроса:

Прочитайте текст «汉字» и ответьте на вопрос: 汉字的历史有多久了?

Отрывок из текста: 汉字是世界上最古老的文字之一，已经有六千多年历史了 …

Разбор задания:

При переводе сначала определите основную идею текста. Обращайте внимание на ключевые слова (например, 年, 汉字, 历史).

Перевод отрывка текста: Иероглифы – это самая древняя письменность в мире. Их история насчитывает уже более шести тысяч лет.

Ответ: 汉字已经有六千多年历史了。

Перевод вопроса: Сколько лет истории китайских иероглифов?

Ответ: История китайских иероглифов насчитывает уже более шести тысяч лет.

Раздел 4. Сочинение на заданную тему

Данное задание оценивает способность строить связное, логичное и аргументированное монологическое высказывание на заданную тему (8-12 предложений).

От участника требуется умение строить связное высказывание по плану:

- Введение
- Аргумент 1
- Аргумент 2
- Заключение

Общие рекомендации:

Подготовку к сочинению следует начинать с составления краткого плана: введение (ответ на вопрос), основная часть (описание или 2-3 четких аргумента), заключение (вывод). Используйте вводные и связующие конструкции (对我来说, 而且, 首先, 其次, 所以), сложноподчиненные предложения, соответствующую теме лексику.

Пример вопроса: 你最喜欢的动物是什么? Какое твое любимое животное?

Пример сочинения:

说到最喜欢的动物, 对我来说, 那一定是狗。

Говоря о любимом животном, для меня это определенно собака.

我家就养了一只, 名叫“小白”。它长得特别可爱, 全身雪白, 还有一双大眼睛。

У меня дома есть собака, ее зовут «Сяобай» (рус. Беляш). Она невероятно милая, вся белая и с большими глазами.

而且，小白非常聪明，能听懂一些简单的话。每天我一回到家，它就会立刻跑过来欢迎我。

Кроме того, Сяобай очень умная, понимает несколько простых команд. Каждый день, когда я возвращаюсь домой, она тут же бежит меня встречать.

平时，我喜欢带它去公园散步，或者和它一起玩。

Обычно мне нравится брать ее с собой на прогулку по парку или вместе играть.

照顾它也是我的责任，比如喂食和洗澡。

Забота о ней – тоже моя ответственность. Например, покормить или помыть ее.

因为有了小白的陪伴，我的生活充满了快乐。

Сяобай – мой товарищ, поэтому моя жизнь наполнена радостью.

它不只是一只宠物，更像是我的家人。所以，我希望我们能永远在一起。

Она не просто питомец, а скорее член моей семьи. Поэтому я надеюсь, что мы будем вместе навсегда.

Раздел 5. Описание картинки (письменно).

Задание проверяет умение описывать визуальную информацию, интерпретировать ее и кратко выражать свое мнение или отношение к изображенному.

Алгоритм:

- 1) Общее описание (что и где).
- 2) Детали (люди, их действия, предметы).
- 3) Ваше мнение/предположение.

На что обратить внимание:

Использование связок (首先 shǒuxiān - во-первых, 其次 qícì - во-вторых, 另外 lìngwài - кроме того, 总之 zǒngzhī - в общем).

Не использовать одни и те же простые слова. Например, не только «好», но и «方便», «有用», «受欢迎».

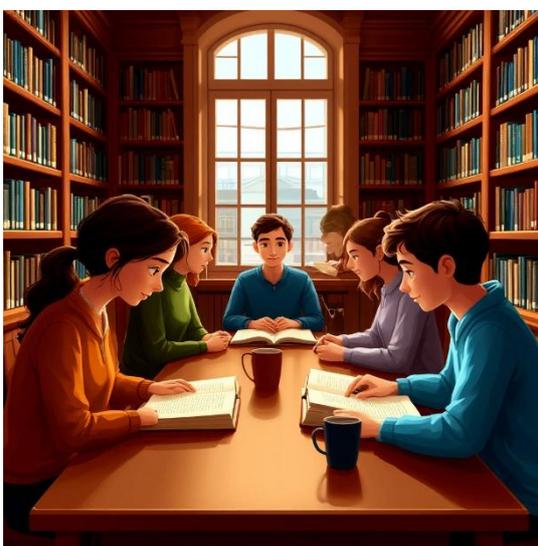
Правильный порядок слов, использование наречий, модальных глаголов.

Понятный почерк и отсутствие ошибок в написании иероглифов.

Рекомендации:

Используйте четкую структуру: начните с общего описания (что изображено, где происходит действие), затем перейдите к деталям (внешность и действия персонажей, окружающая обстановка). В заключении можно выразить свое предположение о том, что произошло до или после запечатленного момента, или дать краткую оценку ситуации. Используйте слова, описывающие местоположение (在左边, 在背景里), внешность (年轻的, 微笑着的), и действия (正在喝茶, 在表演).

Пример задания. Описание картинки (не менее 8 предложений).



Пример описания картинки:

图片里有五个人。他们在一个很大的图书馆里。其中三个人正在看书，另外两个人在互相交谈。

На картинке изображены пять человек. Они находятся в большой библиотеке. трое из них читают книги, а двое - общаются друг с другом.

他们共用的桌子上除了书，还放着两个杯子。杯子里可能是茶或者咖啡。

Помимо книг на их общем столе стоят две кружки. Возможно, это кружки с чаем или кофе.

中间那个人的后面有一扇大窗户。窗外是白天——正是适合学习的时间。

Позади человека посередине большое окно. За окном день - отличное для учебы время.

我认为阅读是一个很好的爱好。它不仅能够激发我们的想象力，开阔视野，还能提高语言能力。我喜欢阅读，尤其努力阅读中文书籍。目前我的水平还不高，所以正在读一些简短的日常故事。希望这能帮助我学习中文！

Я считаю, что чтение — это хорошее хобби. Оно не только развивает нашу фантазию, расширяет кругозор, но и развивает языковые навыки. Я люблю читать, особенно стараюсь читать книги на китайском языке. Сейчас мой уровень невысок, поэтому я читаю короткие повседневные рассказы. Надеюсь, это поможет мне в изучении китайского языка!

6. Лексика, грамматика и знание культурных реалий

Культура: «Четыре великих изобретения» (四大发明 sì dà fā míng): 造纸术, 印刷术, 指南针, 火药.

История и география: Названия стран (英国, 俄罗斯), городов (上海, 北京).

Бытовая лексика: Еда (馒头, 饮料), предметы обихода (茶具).

Технологии: роботы (机器人).

Экология: планета Земля (地球).

На что обратить внимание: Этот блок не выделен в отдельное задание, но является сквозным и проверяется во всех заданиях (аудирование, чтение, письменная речь).

Литература для подготовки

1. Гун Мин, Селиверстова Ю.А. Разговорный китайский язык / Гун Мин, Ю.А. Селиверстова. - В 2 ч. - М.: Издательство ВКН, 2023.
2. Discover China 2 : student's book / Jing Fang, Shaoyan Qi. — Macmillan Education, 2011. — 215 с. : ил. + 2 CD.
3. Official Examination Papers of HSK. // Сост. Hanban/ Confucius Institute Headquarters.- Пекин. SINOLINGUA, 2010.
4. 中国概况/ A Survey of China. Beijing language and culture university press
5. 中国地理常识 Общие знания по географии Китая, SINOLINGUA
6. 中国文化常识 Общие знания по культуре Китая, SINOLINGUA
7. 中国历史常识 Общие знания по истории Китая, SINOLINGUA
8. 中国传统文化与现代生活 Chinese Traditional Culture and Modern Life, Beijing University press

ИНТЕРНЕТ РЕСУРСЫ:

- 1. www.lingvochina.ru/. Материалы для изучающих китайский.***
- 2. itao.ru/. Методики, помогающие в изучении языка.***
- 3. www.skritter.com/. Тренировка в написании иероглифов.***
- 4. www.studychinese.ru/. Помощь в изучении языка.***
- 5. <https://уроки-китайского.рф/чтение/>. Чтение на китайском языке***